

# La Nación

EMPRESA PERIODÍSTICA LA NACIÓN  
AGUSTINAS 1269 - CASILLA 81-D SANTIAGO - TELÉFONO: 7870100 - FAX: 6981059 www.lanacion.cl  
JUEVES 26 DE JUNIO DE 2008

ARICA 13 / 16  
IQUIQUE 13 / 15  
ANTOFAGASTA 12 / 14  
COPIAPÓ 9 / 17  
LA SERENA 9 / 17  
VALPARAÍSO 10 / 15  
SANTIAGO 2 / 18  
RANCAGUA 3 / 17  
TALCA 3 / 12  
CONCEPCIÓN 7 / 15  
TEMUCO 3 / 13  
PUERTO MONTT 7 / 12  
COYHAIQUE 5 / 10  
PUNTA ARENAS -2 / 3  
ANTÁRTICA -3 / 0

NUBLADO 13 / 16  
NUBLADO 13 / 15  
NUBLADO 12 / 14  
PARCIAL 9 / 17  
DESPEJADO 10 / 15  
DESPEJADO 2 / 18  
PARCIAL 3 / 17  
NUBLADO 3 / 12  
PARCIAL 7 / 15  
PARCIAL 3 / 13  
LLUVIA 7 / 12  
LLUVIA 5 / 10  
NIEVE -2 / 3  
NIEVE -3 / 0

**RADIACIÓN ULTRAVIOLETA UV-B**  
ARICA 6-7 ALTO  
IQUIQUE 3-5 MODERADO  
LA SERENA 1-2 BAJO  
LITORAL 1-2 BAJO  
SANTIAGO 1-2 BAJO  
CONCEPCIÓN 1-2 BAJO  
PTO. MONTT 1-2 BAJO  
PUNTA ARENAS 1-2 BAJO  
**AGUA CAÍDA EN SANTIAGO**  
AGUA CAÍDA HASTA LA FECHA 180,9mm  
NORMAL A LA FECHA 108,0mm  
IGUAL FECHA AÑO PASADO 101,8mm



RESTRICCIÓN  
VEHICULAR

3 - 4 - 5 - 6

## LOS PLACERES Y LOS LIBROS



## El enviado de Bukowski

Mili Rodríguez Villouta

SI NO FUERA por Charles Bukowski, que lo admiraba sin contemplaciones, John Fante probablemente no sería reeditado este mismo 2008 en España. Hoy tiene certificado de padre del realismo sucio norteamericano, el vital antecedente de Bukowski, Raymond Carver, Richard Ford, David Foster Wallace.

De la pobreza extrema de los migrantes italianos, Fante llegó indirectamente a Hollywood y Malibú. Con tantas heridas, que pese a todo, fue el viaje de un perdedor. Porque comenzó escribiendo novelas fáciles y ligeras como un cóctel de los '50, y terminó convertido en un escritor fantasma de los estudios, inventando tramas vendedoras y diálogos sexies para actrices sexies. Fante escribió sobre sí mismo -en una dedicatoria-: "De esa puta de Hollywood, de este artista vendido, de este lameculos de la Paramount al que pagan por las perfumadas vomitonas que susurra Dorothy Lamour..."

Aparecida en 1952, "Llenos de vida" es de esas novelas que se lee sin respirar, aunque en ella pase tan poco, y es un libro sin más artificios que el humor, el amor y la inteligencia de unos -pocos- personajes que beben chianti y cabernet de Chile, y salen a triunfar a las praderas norteamericanas, y a una eufórica ciudad de Los Angeles tapada de humo y nieblas tóxicas.

El John Fante de la novela, un homónimo, es un joven escritor bien pagado que se reencontra con su padre. El padre es la pasión italiana en estado bruto, y la madre, peor. Los dos se desmayan y mueren de emoción al volver a ver a su hijo -luego de seis meses- y claman impudicamente por un nieto. Por si fuera poco, un nieto hombre. El ajo y las cábalas italianas hacen lo suyo: hay ajo -"despedía un olor salvaje y penetrante, limpio y corrosivo"- para todo. Hasta el asco. Pero en la novela, Fante es pudoroso, incansablemente divertido y desenfrenadamente sentimental. Y no le sobra ni media línea. La narración está siempre en el aire.

El hecho de que lo apadrinara Bukowski, salvó a Fante del Olvido, con mayúsculas. "Porque el viejo, al final, lo consiguió y quiso llevarse a alguno más con él" -escribe Alberto Vázquez-. "Y (...) eligió a un tipo acomodado que vivía en una estupenda casa de Malibú pero que, desde el mismo día de su nacimiento, había pertenecido al mismo ecosistema bukowskiano: heridas, resentimiento, alcohol y apuestas".

**LLENOS DE VIDA**  
John Fante  
Anagrama  
Barcelona, España, 2008  
157 páginas

## CAMINO DE SANTIAGO

## La burka y el "burkini"

UN CANAL DE la televisión pública de Bruselas tuvo una idea. Durante un par de meses el boletín diario del tiempo sería presentado no por profesionales sino por telespectadores. Para variar. Estupendamente. Durante varios días fueron desfilando por la pantalla rostros anónimos que hacían su trabajo con bastante decoro. Así hasta que el pasado jueves apareció un rostro que conmocionó a los bruseleses. O, más bien, no apareció ningún rostro, y esto fue lo que conmocionó a los bruseleses.

Es decir que la presentadora del tiempo era una mujer cuyo rostro estaba cubierto por una estricta burka. La palabra burka aún no está en el diccionario castellano (no tardará en aparecer) y hace referencia a una prenda con la que algunas musulmanas se cubren completamente el rostro dejando visibles sólo los ojos.

La emoción levantada por la efímera aparición de la mujer sin rostro lo era por partida doble. En estricta observancia de la reglamentación municipal, el espacio público (y la televisión es su prolongación) está prohibido a las personas enmascaradas, salvo durante el martes de carnaval. Ver la calle invadida (y su uso normado) por los musulmanes, un colectivo pujante demográficamente y reivindicativo social y culturalmente, es un miedo creciente de una franja significativa de la población europea. Un temor, por cierto, manipulado y magnificado por los extremistas que buscan por esa vía excluir a los inmigrantes.

Es verdad que el Islam, como todas las religiones, ordena y manda. La democracia permite a todas las religiones expresarse sin que nadie muera en el intento, mientras la religión sea una práctica privada y en la esfera privada se



¿Pueden las mujeres usar la burka para refrescarse y nadar?  
¿Cabe llegar a un 'acomodo' razonable? ¿Que usen "burkini", como quien dice?

ejercera, como quiere la racionalidad laica. El Islam europeo se acomoda a esta fórmula con más o menos dificultades.

Ahora bien, decir "el Islam" es una generalización abusiva. En realidad, hay varios Islam, algunos pacíficos y pacientes y otros muy intolerantes. No es el mismo Islam el de Al Qaeda que el de las cofradías sufíes. Si todo el mundo o casi todo conoce a Bin Laden, pocos saben qué es el sufismo, sin embargo que los sufistas son bastante más numerosos que los binladistas. Y, si bien es cierto que Bin Laden existe, a algunos les viene muy bien que siga existiendo. No lo pudo decir más claramente

## TOMATUMATE

## "Comrade" Mugabe

TRAS DÉCADAS DE no tener información alguna sobre Zimbabwe, de pronto aparece en todas las pantallas del planeta la figura de un anciano déspota de bigotito hitleriano intentando burlar la voluntad popular: Robert Gabriel Mugabe.

La democracia en Zimbabwe parece ser la primera prioridad de la "comunidad internacional". Tanto, que ha motivado incluso una declaración del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas,

Pero pasará este momento, Mugabe será neutralizado o derrocado, y volveremos a lo de siempre: seguiremos sabiendo mucho de las histerias de Naomi Campbell y absolutamente nada del exilio de Thomas Mapfumo, uno de los cantautores más importantes de África.

Zimbabwe es un país inventado, como casi todos los de África y América Latina.

Proviene de Rhodesia, un territorio ocupado por un empresario

Mugabe comenzó a alentar ocupaciones y expropiar haciendas de blancos. Fue sólo entonces que los medios denunciaron al terrible dictador que conocemos hoy.

y "explorador" británico llamado Cecil Rhodes, que con un ejército privatizado ocupó a fines del siglo XIX lo que es hoy Zambia y Zimbabwe.

En Zimbabwe existen dos grandes grupos étnicos (que nuestros periodistas llaman "tribus"): Shona y Ndebele, que hablan idiomas diferentes (identificados por la prensa como "dialectos") y que tienen una historia común de rivalidades y sometimientos.

En la época precolonial los Ndebele fueron más potentes que los Shona, pero hoy la situación es al revés, en gran parte gracias a Mugabe, de profesión maestro básico, que encabezó desde los '60 uno de los dos grandes movimientos independentistas: la Unión Nacional

Africana de Zimbabwe (ZANU).

La ZANU, que en esos años tenía el apoyo de China, terminó imponiéndose sobre la ZAPU (Unión Popular Africana de Zimbabwe), de mayoría Ndebele, respaldada por la Unión Soviética.

Mugabe encabezó la liberación de su país desde la cárcel, donde pasó once años y se reveló como un líder intransigente e incorruptible. En un acontecimiento insólito, en 1979 fue a negociar la independencia en Londres directamente desde su celda, para luego convertirse en Presidente en 1980.

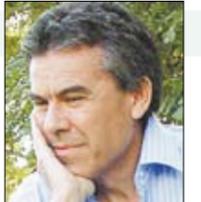
Una de las primeras acciones que ejecutó Mugabe tras la independencia fue eliminar a la ZAPU, mediante una operación genocida liderada por una brigada especial

del Ejército, armada y entrenada por asesores de Corea del Norte, China y Gran Bretaña.

Pero no hubo reclamos por esas masacres. El Mugabe de los '80 y '90 no era villano. Al contrario, era sumamente alabado porque mantuvo la "paz social", o sea, no cumplió su programa y dejó a su pueblo en una situación bastante parecida a la de antes: discriminado, pobre y sin tierra.

En 1991 realizó uno de los programas de ajuste neoliberal más radicales de África, según instrucciones del Fondo Monetario Internacional.

Cuando la corrupción y el mantenimiento de las desigualdades comenzaron a estallar a fines de los '90, Mugabe recordó que la guerra de liberación fue una insurrección campesina y comenzó a alentar ocupaciones y expropiar haciendas de blancos. Fue sólo entonces que los medios denunciaron al terrible dictador que conocemos hoy.



Antonio de la Fuente

anteayer Charlie Black, asesor del candidato republicano a la Presidencia norteamericana: "McCain se beneficiaría de un ataque similar al del 11 de septiembre antes de las elecciones de noviembre".

La realidad es compleja y a menudo la simplificamos. La burka no es el velo islámico, pero ambos se han convertido en símbolos retardatarios, discriminadores y esclavizantes. Para algunas mujeres musulmanas, sin embargo, portar el velo es una concesión a la familia, lo que les permite, paradójicamente, salir del ámbito doméstico. Kadiya, la mujer de Mahoma, estaba lejos de ser una mujer sumisa. Ahora mismo en Turquía el velo islámico es objeto de una polémica

de rango constitucional. ¿Pueden llevarlo las estudiantes? El Estado turco es laico y la ley lo prohíbe. El Gobierno, en manos del partido islamista moderado, quiere abrir las puertas de las aulas a las mujeres veladas, algunas de las cuales dicen preferir expatriarse antes que mostrar la melena.

Hay otra cara en el miniescándalo de la burka en las pantallas. La musulmana sin rostro no era tal, se trataba de la novia del camarógrafo disfrazada para la circunstancia. Algarabía en el otro bando: ofensa, burla, mascarada (nunca mejor dicho). Y es que entre musulmanes, cristianos y laicos, los espacios de fricción no faltan. Los cementerios, las mezquitas, la manera de sacrificar los animales. Las piscinas escolares y las públicas. ¿Deben bañarse separadamente los hombres y las mujeres? ¿Y pueden éstas usar la burka para refrescarse y nadar? ¿Cabe en este caso también llegar a un "acomodo" razonable? ¿Que usen "burkini", como quien dice?



Alejandro Kirk